



I want to be an English teacher! (1)

互動英語教室

Hong Kong has one of the lowest birth rates in the world. On average Hong Kong parents spend a large amount of money on tutors (補習老師) and extracurricular activities although primary education is basically free.

One day, a lady walked into the learning centre and made some requests.

Lily: Hello Madam. My name is Lily. How can I help you?

Louise: Hello. May I know what kind of courses do you offer?

Lily: sure. Here is the leaflet (傳單) introducing our courses.

Louise: Oh! Lily! It sounds familiar. You must be the girl in the next class in secondary school!

Lily: oh! You must be Louise! Let me show you around.

Lily didn't expect to see her secondary school friend again at work. This learning centre is conveniently located in a popular shopping mall. She immediately showed Louise around.



香港教育局現時通過公營學校為所有兒童提供9年免費普及小學和初中教育。資料圖片

Lily: Here is the classroom.

Louise: It's nice and colourful.

Lily: We put a lot of thought into the colour of the centre. We believe positive visual stimulation (視覺刺激) and a tidy room can keep us focused on learning.

Louise: That's very thoughtful of you. How about the teaching tool?

Lily: There are a lot of different tools.

Louise was very impressed by their colourful toys, games and books more for kids. Quality teaching resources can definitely help teachers in class.

Louise: I like the pattern of the mat!

Lily: We sterilise (消毒) all the tools and the mat before and after class, it's a safe and hygienic environment for children.

Louise: That sounds great!

Lily explained to Louise that the youngest student here was two years old. They offer a large variety of English courses tailor-made (度身訂造) for children. Lily believes that punishment (懲罰) is not effective to encourage learning while a good reward system will help children learn what is expected of them.

Please visit http://wwpenglishcolumn.blogspot.com to watch the video and learn some common phrases in English.

By Lily POON

海外升學秘笈

尚學堂 (Ada Tam)

南澳阿德雷德留學須知

自上期為大家介紹了加拿大維多利亞市的政府中學校區後,筆者收到不少讀者的查詢想了解澳洲的中學課程。

最宜居城市 生活負擔輕

澳洲的中學課程由7年級至12年級。部分省份的中學課程則由8年級至12年級,包括昆士蘭省、西澳省、北領地及南澳省等。學科選擇比香港中學更多及更有彈性,學生可因應自己的興趣自由選擇科目,如政治、法律、心理學及資訊科技等都是香港一般中學生未能選修的。開課日期主要是每年1月、4月、7月及10月。澳洲每個省份的教育局均會制定屬於自己的中學畢業考試制度,所以當地中學12年級的公開考試名稱會因應不同省份而定。

地點方面,南澳省是近年熱門之選。南澳省氣候溫和宜人,人口約120萬左右。南澳省的首府阿德雷德,更有世界最美麗、最宜居城市之一的美譽。留學南澳省的學生可以享受健康和積極的生活模式,而且當地的生活費較其他城市低,可大大減輕家長的負擔。該區中學的師生人數比例為全國最低,老師更名為學生進行個別輔導。筆者今期揀選了位於南澳省的政府中學和其中一所著名私立中學供大家參考。

創新教育法 學生支援足

South Australian Government Schools (南澳政府中學)所舉辦的國際學生教育課程可為海外學生提供世界一流的(第8至12班)教育及與澳洲學生共同生活學習的機會。參與國際教育課程的學校都是由教育與兒童服務部從阿德雷德市區和整個南澳地區精心篩選,學校資源豐富,設施完善。南澳政府中學採用創新的教育方式,所有課程均結合資訊科技,讓學生可從活動式教學中學習,培養學生的學習興趣和發揮個人潛能。有些學校還設有特殊課程,例如:科學、數學、設計、音樂、體育和表演藝術等。南澳政府中學亦為留學生提供完善的支援服務。無論在學校或是寄宿家庭都會有相關協助。一旦出現緊急情況,教育與兒童服務部門有員工24小時值班處理。每間學校均設有國際教育課程的學術輔導員,可以根據學生的興趣來推薦最適合的學科,包括推薦未來攻讀大學教育而必修的學科。

一條龍服務 可選讀IB

天主教私立男女子中學Mercedes College是少數在阿德雷德提供「一條龍」教學服務的學校。她提供小學至中學12年級的課程,而海外學生可申請就讀Mercedes College的中學部(中學第8至12年級)。課程特色方面,學生除了可於第11至12年級修讀和選考南澳政府指定的中學課程和公開考試SACE外,更可選讀國際認可的IB(International Baccalaureate) Diploma國際預科文憑課程及獲IB Diploma的資格,供給學生更多的升學選擇,學生不僅可升讀澳洲當地的大學,更可以升讀世界各地的大學。在澳洲來說,合資格開辦IB課程的中學並不多,這可說是Mercedes college的重要特色。Mercedes College的校內學生成績優異。根據2010年統計數據顯示,平均有38%和64%的全體第12年級學生,於2010年的公開考試中分別獲得ATAR(Australian Tertiary Admission Rank)大學入學排行分90分和80分以上,當中有5名學生考獲99分以上。

「彼思動畫25年」展覽



祖·蘭特 Joe Ranft

Storyboard: Army Men

《反斗奇兵》,1995年鉛筆和墨水複本

Toy Story, 1995 Reproduction of pencil and ink

資料:香港文化博物館



儘管部分遊客對香港導遊有一些投訴,總的來說,香港是很好的旅遊地方。資料圖片

new ordinance.

總的來說,人們歡迎訂立這條新法例。表達意見時謹慎一些,用這樣的短語,就可表明這些意見是一個總結概論,並非以偏概全,沒有忽視不同論點。

linachu88@netvigator.com

小紅帽與血紅帽

夏燕、曾淑貞 香港中文大學專業進修學院語文及翻譯學部導師、高級導師



西點·點心

許多以兒童為閱讀對象的文學作品,皆源自古老的民間故事(folktales),因為兒童文學通常由成人編著,當中當然滲透著「教育」兒童的深層動機。有些學者認為如果兒童能夠在成長過程中體會到看書或聽故事是一件快樂的事,長大後他們便會把書與積極的感受連在一起。因此,兒童文學的基本原則是引導兒童享受閱讀。想來,兒童故事中的happily ever after是成人為了引導兒童享受閱讀而注入的元素。

喜劇結局保證銷量

當然,仍然有不少兒童文學會利用真實的觀念入文,可這些作品又有多少能夠傳世呢?就算是兒童文學的源頭《格林童話》(Grimm's Fairy Tales),雖然是民俗研究學者的寶庫,但為了保證銷售量,要廣受歡迎,在第一版面世後就不得不開始改寫。例如《小紅帽》(Little Red Riding Hood)的故事,本來希望透過對這世界運作的真實描述引導兒童明白做人處事的道理,但最後都改版了。

《小紅帽》故事的來源或可上溯至西元前6世紀的《伊索寓言》(Aesop's Fables)。在夏爾·佩羅

(Charles Perrault)的記述中,小紅帽是一位迷人而有教養的鄉下女孩,她被騙而把祖母的住所告訴了狼。狼不但吃掉了小紅帽的奶奶,還設下圈套,引小紅帽入局,最終連小紅帽亦難以倖免被狼吃了。狼取得了最後勝利,而故事則以悲劇結局。夏爾·佩羅表明其創作意圖是要讀者明白,漂亮而有教養的小女孩,切不可聽信陌生人。這個世界充滿邪惡,因無知而招惹的後果實在非常嚴重。《小紅帽》的故事,後來改了結局,小紅帽和奶奶最後被獵人所救,以喜劇收場。

反映社會深層意識

兒童文學的人物故事往往反映當代社會的深層意識形態(ideology),像Harry Potter裡的父權意識(patriarchalism)十分明顯,書中的男性比女性擁有更大的權力,救世者(saviour)也是男性,而聰明絕頂的Hermione Granger主要任務似乎只是協助Harry Potter完成他的英雄任務(hero's mission)。

新電影版引入人狼

提到《小紅帽》,便不得不提2011年的新電影《血紅帽》(Red Riding Hood),Twilight導演

Catherine Hardwicke的新作。電影中真正的「狼」是小紅帽Valerie的父親。他是人狼(werewolf),片末要強咬親生女兒,好把人狼血脈相傳。新版的小紅帽隱喻Valerie活在一個比傳統版本更令人不安的環境,時刻受到亂倫的威脅(threat of incest)和親密異性的侵犯,更可怕的是在現實,無法看清身邊異性的真正身份和動機。電影中大量運用鳥瞰的鏡頭(bird view camera angle),隱喻女主角的私隱,在「狼」眼下被看得一清二楚。這種偷窺的電影角度是Hollywood movies的慣用手法,亦常被詬病為視女性為被動的情慾對象。著名的女性主義電影研究學者Laura Mulvey說過:In their traditional exhibitionist role women are simultaneously looked at and displayed, with their appearance coded for strong visual and erotic impact so that they can be said to connote to-be-looked-at-ness. (大意是說:女性一直以來都是同時「被展示」與「被觀看」,她們的身體本身就是「被觀看」而帶情慾意義的符號)。

從這角度出發來看新版Little Red Riding Hood,這新的文本又呈現了現今社會的甚麼意識形態和現象呢?

談談命題說話的技巧

落、開頭、結尾、過渡、照應、脈絡、線索和角度等。因此一篇文章要考慮三方面:1.層次和段落,2.過渡和照應,3.開頭和結尾。

層次和段落

這是文章內容的順序體現和外化形式。即在行文時,因轉折、強調和間歇等情況而形成的文字停頓,並且起到明顯的標誌作用。「段落」和「層次」是互相牽連,互相扣連的,層次着重思想內容的劃分,而段落側重文字。

過渡和照應

兩者均屬行文技巧,能使文章達到篇章嚴密,中心突出。過渡手法可分為1.過渡段落,2.過渡句,3.過渡詞語,例如:「然而」、「原來」、「一般來說」和「個別來說」等。

開頭和結尾

這是標明文章起止的明顯標誌,亦是文章的重要組成部分。文章的開頭通常是指文章的第一個自然段,在文章中扮演著極重要的角色,發揮兩大作用:1.文章開頭給予考官第一印象,能引起興趣;同時訂下文章的基調,有助把話題順勢說出。開頭可用以下方法:1.開門見山法,2.引文法,3.提問法,4.懸疑法。好的結尾不僅令結構變得嚴謹,還能突出中心,深化主題,使人回味無窮並增強文章感染力。結尾的手法有:1.自然收結,2.前後呼應,3.總結全文,4.抒發情感。

無論如何,要完成一篇完整的文章,必須小心安排各項要素,才能使文氣貫通,結構周全。

資料提供:楷博語言培訓 http://www.putonghua.com/

普通話講堂



在普通話水平測試「命題說話」的部分,考生在構思主題之前,一定要小心審題,抓住主題。審題是要研究題目的意義和要求,從而決定文章的體裁和重心;所謂題眼則是指在題目中最重要的字眼,題眼表明了文章的重點所在,限制了我們的創作方向。

例如題目是「我尊敬的人」,題眼就是「尊敬」。如果題目是「談談衛生與健康」,這是由兩個名詞組成,當中以連詞「與」扣起來,因此你要寫出「衛生是健康的必要條件」這個主題核心。有了主題之後,便要決定「材料」,「材料」是文章的物質基礎,也就是一篇文章的血肉,其與主題有著極密切的關係。既然「材料」是血肉,再來便有一個骨架把血肉撐起來,這個排列方式就是「結構」了。具體來說,結構的要素包括層次、段

All in all 總而言之

He has made a few mistakes but all in all he does his work well.

他犯了一些錯誤,但總的來說,他做的工作很好。

All in all, Hong Kong is a good place to visit. There may be some complaints about tour guides in Hong Kong but according to a survey, Hong Kong is one of the ten most popular cities for tourists.

總的來說,香港是很好的旅遊地方。儘管對香港的導遊有一些投訴,但是根據調查結果,香港是十大最受遊客歡迎的城市之一。

All things considered 總結各點

除了all in all,還有許多意思類似的短語,例如on the whole和broadly speaking等,有相同用途,可靈活運用。其中一個是all things considered,這表示考慮了各個情況後總括而言,並不是一概而論。例如:

The actors in the movie are not that brilliant, but the plot of the movie is good and there is a meaningful message. All things considered, I would still recommend this movie.

戲中演員並不那麼出色,但是電影橋段很好,也蘊含很有意義的訊息。整體而言,我會推薦這部電影。All things considered, we decide not to make the case public.

考慮各方面後,我們決定不公開這個個案。

By and large 整合意見

另一個較特別的是by and large,這跟all in all很相似,表示將所有相關的事概括而論,總的來說,例如:

There were some setbacks but by and large the business went well last year.

雖然有一些挫折,但整體而言,去年的生意尚算不錯。

By and large, people welcome the introduction of the

英語世界 Lina CHU

寫辯論式文章的時候,通常會有自己的意見或立論,討論正反兩面,令自己的意見看起來更有說服力,然後再在結論時重申立場。這類發表意見的文章,許多時會在結論部分見到短語all in all。例如:

All in all, euthanasia should not be legalized.

總而言之,安樂死不應合法化。

用all in all作結論,是概括立場,亦表示已經綜合了各方面的情形。一如上面的例子,總的來說,安樂死不應合法化。這是考慮了正反各方面的結論,表達一個基本意見。

概略各種看法

日常生活中亦經常有許多論題會涉及各種考慮,牽涉多個不同的情況,要簡單地表達一個概略意見可以用all in all,例如: